

Carta a la editora

Medwave 2017 Jun;17(5):e6976 doi: 10.5867/medwave.2017.05.6976

Medicina tradicional, alternativa o complementaria: una perspectiva de adherencia terapéutica intercultural

Alternative, traditional, or complementary medicine: A perspective of intercultural therapeutic adherence

Autores: Rufa Olortegui-Mariño[1,2], Jose Galvez-Olortegui[3,4], Dany Paredes-Ayrac[1,2], Macedonio Villafan-Broncano[1,2]

Filiación:

[1] Instituto Peruano de Estudios Andinos NAANINTSIK, Huaraz, Perú

[2] Facultad de Ciencias Sociales, Educación y Comunicación, Universidad Nacional Santiago Antúnez de Mayolo, Huaraz, Perú

[3] Unidad Generadora de Evidencias y Vigilancia Epidemiológica, Scientia Clinical and Epidemiological Research Institute, Trujillo, Perú

[4] Escuela de Posgrado, Universidad Privada Antenor Orrego, Trujillo, Perú

E-mail: rolortegui@ipean.org

Citación: Olortegui-Mariño R, Galvez-Olortegui J, Paredes-Ayrac D, Villafan-Broncano M. Alternative, traditional, or complementary medicine: A perspective of intercultural therapeutic adherence. *Medwave* 2017 Jun;17(5):e6976 doi: 10.5867/medwave.2017.05.6976

Fecha de publicación: 8/6/2017

Señora editora:

La Organización Mundial de la Salud ha planteado la estrategia sobre medicina tradicional 2014-2023 sustentándose en objetivos que incluyen su implementación en los sistemas de salud de los países miembros [1], con definiciones semejantes para medicina

alternativa y medicina complementaria, y diferenciando ambas de la medicina tradicional (Tabla 1). Otras organizaciones han realizado la distinción entre medicina alternativa y medicina complementaria (Tabla 1), en función a su rol de reemplazo o acompañante de la terapia convencional.

OMS	Medicina Tradicional	Suma total de los conocimientos, capacidades y prácticas basados en las teorías, creencias y experiencias propias de diferentes culturas, bien sean explicables o no, utilizadas para mantener la salud y prevenir, diagnosticar, mejorar o tratar enfermedades físicas y mentales.
	Medicina Complementaria o Alternativa	Amplio conjunto de prácticas de atención de salud que no forman parte de la tradición ni de la medicina convencional de un país dado que no están totalmente integradas en el sistema de salud predominante. En algunos países, esos términos se utilizan indistintamente para referirse a la medicina tradicional.
	Medicina Tradicional y Complementaria	Fusiona los términos "medicina tradicional" y "medicina complementaria", y abarca productos, prácticas y profesionales.
U.S. National Library of Medicine	Terapias complementarias (Medical Subject Heading Descriptor)	Prácticas terapéuticas que no son consideradas actualmente como parte integral de la práctica médica alopática convencional. Pueden carecer de explicación biomédica pero a medida que cuentan con más investigación (modalidades de terapia física, dieta, acupuntura) se tornan ampliamente aceptadas mientras otras (humores, terapia de radio) se desvanecen, aun siendo notas de pie históricas.
	Terapias complementarias	Utilizadas adicionalmente a tratamientos convencionales
	Terapias alternativas	Utilizadas en lugar del tratamiento convencional.
U.K. National Health System	Integral	Involucran métodos convencionales y complementarios en forma coordinada.
	Complementaria	Si una práctica no convencional se utiliza junto con la medicina convencional, se considera "complementaria".
	Alternativa	Si una práctica no convencional se utiliza en reemplazo de la medicina convencional, se considera "alternativa".

Fuente: Estrategia de la OMS sobre medicina tradicional 2014-2023 [1] (<http://apps.who.int/medicinedocs/es/m/abstract/Js21201es/>), U.S. National Library of Medicine (<https://meshb.nlm.nih.gov/record/ui?ui=D000529>), U.K. National Health System (<https://nccih.nih.gov/node/3768?lang=es>)

Tabla 1. Definiciones de medicina tradicional, alternativa y/o complementaria.

La adecuada definición de estos conceptos presenta gran relevancia a nivel mundial, específicamente para aquellos países con una medicina tradicional antigua, y arraigada en la cultura de la población. En los países, regiones y/o estratos de escasos recursos, la medicina tradicional es utilizada alternativamente (“en reemplazo”) a la medicina convencional, debido a las influencias históricas (tradición oral), culturales (costumbres de la comunidad), sociales (escaso acceso a medicina convencional) y económicas. Por otro lado, su uso en países, regiones y/o estratos de altos recursos, se sustenta en constituirse como una herramienta complementaria (“en compañía”) a la medicina convencional.

La medicina tradicional presenta rasgos terapéuticos, que para ciertos contextos culturales pueden ser más relevantes que los brindados por la medicina convencional. Considerando que la validez de un sistema terapéutico se basa en la capacidad de resolución de los problemas de salud de su población, en ciertas circunstancias, esta premisa es cumplida por la medicina tradicional; siendo de amplio uso como medicina alternativa, en diversos países con una cultura ancestral como México, Chile o Perú [2]. En estos países la medicina alternativa es utilizada como estrategia de manejo inicial de las enfermedades, paralelamente a la presentación de síntomas (periodo pre-diagnóstico), generando un retraso diagnóstico en patologías curables con diagnóstico oportuno [3] y conduciendo a un incremento en la morbilidad global. Por otro lado, la medicina complementaria es más utilizada en compañía del tratamiento convencional (periodo terapéutico), especialmente en ciertas patologías crónicas, y en los últimos años asociado con mayor frecuencia a patologías oncológicas [3],[4].

Ante estas circunstancias surge la pregunta: ¿Cuál debe ser la estrategia sanitaria para lograr una adecuada implementación de la medicina tradicional, sin generar una mayor morbilidad? Una experiencia singular, relevante en la sierra de Ancash (norte peruano) se sustenta en la indicación terapéutica de algunos gastroenterólogos, que acompañan el tratamiento antibiótico para enfermedades infecciosas gastrointestinales, con plantas medicinales frecuentemente utilizadas por la población como terapia alternativa. En este caso específico, la recomendación del uso de plantas medicinales como la muña (*Minthostachys mollis*) [5] y otras que han mostrado contar con un efecto antibacteriano [6],[7], puede lograr una mayor adherencia terapéutica, aun cuando la concepción cultural de los

pacientes pueda orientar a una mayor confianza/eficacia en las plantas medicinales que en el tratamiento antibiótico.

Finalmente, esta experiencia plantea la necesidad de definir adecuadamente los términos de Medicina tradicional/alternativa/complementaria; y establecer una estrategia sanitaria cambiando el enfoque de la medicina alternativa por la medicina complementaria, la cual debe estimarse como la vía que se orienta en la perspectiva de una adherencia terapéutica intercultural, la que ha de ser entendida como dos saberes (la convencional del médico y la medicina tradicional del paciente) que confluyen para la solución de los problemas de salud de la población.

Notas

Conflictos de interés

Los autores declaran no tener ningún conflicto de intereses.

Financiamiento

Los autores declaran no haber recibido ninguna financiación para la realización de este trabajo.

Referencias

1. Organización Mundial de la Salud. Estrategia de la OMS sobre medicina tradicional 2014-2023. Hong Kong: OMS; 2013. [on line]. | [Link](#) |
2. Aparicio Mena JA. La medicina tradicional como medicina ecocultural. *Gaz Antropol.* 2005;21(10):1-9. | [Link](#) |
3. Rojas Rojas T, Bourdy G, Ruiz E, Cerapio JP, Pineau P, Gardon J, et al. Herbal Medicine Practices of Patients With Liver Cancer in Peru. *Integr Cancer Ther. Integr Cancer Ther.* 2016 Dec 1:1534735416681642 | [CrossRef](#) | [PubMed](#) |
4. Orrego Escobar EF. Plantas latinoamericanas como fuente de nuevos antineoplásicos, situación actual y nuevas oportunidades contra el cáncer. *Medwave.* 2015;15(3):e6121. | [CrossRef](#) | [PubMed](#) |
5. Schmidt-Lebuhn AN. Ethnobotany, biochemistry and pharmacology of *Minthostachys* (Lamiaceae). *J Ethnopharmacol.* 2008;118(3):343-53. | [CrossRef](#) | [PubMed](#) |
6. Lock O, Perez E, Villar M, Flores D, Rojas R. Bioactive Compounds from Plants Used in Peruvian Traditional Medicine. *Nat Prod Commun.* 2016;11(3):315-37. | [PubMed](#) |
7. Rojas R, Bustamante B, Bauer J, Fernández I, Albán J, Lock O. Antimicrobial activity of selected Peruvian medicinal plants. *J Ethnopharmacol.* 2003;88(2-3):199-204. | [CrossRef](#) | [PubMed](#) |

Correspondencia a:

[1] Jirón Daniel Villayzan 126
Huaraz
Perú



Esta obra de Medwave está bajo una licencia Creative Commons Atribución-No Comercial 3.0 Unported. Esta licencia permite el uso, distribución y reproducción del artículo en cualquier medio, siempre y cuando se otorgue el crédito correspondiente al autor del artículo y al medio en que se publica, en este caso, Medwave.